

УДК 372.881.1

## СПОСОБЫ РАЗВИТИЯ КОМПЕНСАТОРНЫХ СТРАТЕГИЙ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

© Д.А. Речнова

*Аннотация.* Рассмотрены способы формирования компенсаторных навыков на занятиях по английскому языку. Их развитие происходит за счет применения компенсаторных стратегий во время столкновения учащихся с неизвестным материалом. Были выделены два способа создания условий для речевой компенсации: искусственные речевые ситуации и аутентичные письменные тексты. Оба позволяют стимулировать когнитивно-вербальную деятельность учащихся, тем самым закрепляя компенсаторные стратегии.

*Ключевые слова:* стратегическая компетенция, компенсаторные стратегии, компенсаторные навыки, аутентичные тексты, речевые ситуации

**Введение.** С конца 1970-х гг. наблюдается интерес к исследованию стратегий изучения языков. Разработано огромное количество разнообразных приемов изучения иностранного языка младшими и старшими школьниками. На сегодняшний день в процесс обучения иностранному языку все чаще включается компенсаторная стратегия. А между тем стратегии изучения языка у самих обучающихся бывают весьма эффективными. Это особенно касается студентов с более низким уровнем подготовки. Различные стратегии могут оказать заметное влияние на совершенствование навыков изучаемого иностранного языка.

При овладении иностранным языком учащиеся усваивают лингвистические знания из сферы фонетики для лучшей артикуляции, из сферы грамматики и синтаксиса – для корректного составления предложения и из сферы лексики – для точного выражения своих мыслей с помощью слов. Однако успешность коммуникации не ограничивается знаниями, она требует навыки, поэтому обучение иностранным языкам должно быть как можно более функциональным ради формирования умений, требуемых в ситуациях реального общения. Способность правильно понять собеседника и правильно быть понятым собеседником – одна из важнейших задач обучения иностранным языкам. Однако выстраивание высказываний может быть ограничено языковой компетенцией учащегося, что выражается в скупости вокабуляра, затруднениях с грамматикой и некорректности артикуляции. Поэтому, помимо сведений вышеуказанных аспектах языка, ученик должен уметь вступать в коммуникатив-

ный акт, пользуясь речевыми умениями, которые позволяют нивелировать недостаток средств выражения.

**Цель исследования** – найти способы развития компенсаторных умений на уроках английского языка.

Основной целью изучения иностранного языка как учебной дисциплины принято считать формирование иноязычной коммуникативной компетенции учащихся. Любой человек, изучающий тот или иной язык, должен быть готов принимать участие в устной и письменной коммуникативной деятельности. В наше время, в ситуации интенсивного межнационального профессионального общения, формирование определенных языковых компетенций играет огромную роль в отечественном образовании.

Следует подробнее рассмотреть понятие компенсаторные умения. Под этим термином ученые подразумевают умение правильно использовать языковые средства в сложных коммуникативных ситуациях. Компенсаторные умения позволяют преодолеть трудности общения на иностранном языке. Стратегическая компетенция будет присутствовать в процессе обучения вне зависимости от контингента учащихся и их целей изучения языка, но это не значит, что формирование компенсаторных стратегий будет происходить стихийно. Учителю необходимо также обращать внимание на эту составляющую коммуникативной компетенции и всячески стимулировать ее развитие ввиду ее роли в процессе общения.

Компенсаторные умения задействуются во время речевого акта, когда происходит сбой понимания между говорящими, что препятствует передаче информации. Такие умения абстрактны и во многом определяются гибкостью ума говорящего, его смекалкой. Но регулярное повторение действий по восстановлению потерянной информации приводит к созданию и закреплению компенсаторных стратегий.

А.В. Иванов разграничивает понятие компенсаторной стратегии от понятия компенсаторных умений. Компенсаторная стратегия является относительно устойчивым алгоритмом действий по решению коммуникативных затруднений, то есть компенсаторная стратегия – это следствие применения компенсаторных умений [1].

Компенсаторное умение – это совокупность вербальных и невербальных приемов для преодоления коммуникативных трудностей, возникающих во время речевых актов. Их задача – восполнить недостаток информации, вызванный недостаточными знаниями или навыками говорящего. Эти умения позволяют решать речевые трудности в условиях дефицита языковых средств, что может происходить при продукции благодаря мимике, жестулированию, перифразу, а при рецепции – благодаря прогнозированию или языковой догадке. По мнению автора поня-

тия компенсаторной компетенции И.Л. Бим [2], главная цель компенсаторной компетенции заключается в способности компенсировать дефицит языковых средств. То есть выразить свои мысли коммуникативно приемлемым способом, который позволяет миновать недостаток языковых знаний. В западной педагогике такая компетенция также называется «стратегическая».

Основные виды обучения иностранному языку, используемые в школе – это те составляющие, из которых складывается программа обучения иностранному языку [2]. Ключевые виды деятельности, которые предоставляют возможность обучающимся освоить английский язык:

– заучивание наизусть текстов по английскому языку с переводом. Это помогает разобраться в построении предложений, а также способствует усвоению грамматических правил и запоминанию фразеологических единиц;

– заучивание английских слов. Способствует расширению лексикона. Транскрипция позволяет отточить навыки произношения.

Очевидно, что это репродуктивные действия, которые в действительности оказывают малое влияние на речевые навыки. При их выполнении акцентируются в основном навыки языковые. Многие учителя в обучении придерживаются следующей тактики: изучение книжной лексики, заучивание наизусть отрывков художественных текстов и воспроизведение их по памяти, но следует отметить, что в данном случае устная речь обучающегося будет книжной, а не разговорной, что указывает на ее пассивный характер, а для речи свойственна активность и творческий подход. Чтение и заучивание разговорных текстов способствует развитию разговорной речи, но для устного овладения английским языком необходимо создавать ситуации, в которых обучающиеся должны коммуницировать при помощи реплик и высказываний творческого характера с элементами импровизации. Для наиболее эффективного овладения речевыми навыками учителю необходимо искусственно создавать модели реального общения. Главным и наиболее важным критерием успешного овладения коммуникативно-речевыми навыками является ситуативность, при помощи которой в диалоге все происходит спонтанно, заставляя ребенка быстро реагировать и создавать новые модели самостоятельно.

Речевая ситуация – это модель жизненной ситуации, при которой обучающиеся должны говорить и реагировать в соответствии с изученной программой. Существует несколько способов, при помощи которых могут создаваться различные речевые ситуации.

1. Словесное описание ситуации.
2. Драматизация или инсценировка готовых текстов.

3. Использование наглядного материала в создании речевой ситуации.
4. Проигрывание ролевых игр.
5. Использование реальных обстоятельств.

Все учебно-речевые ситуации делятся на реальные и воображаемые. Реальные – это естественные ситуации, характерные для определенной социальной и возрастной группы, которые могут постоянно происходить в процессе обучения. Такие ситуации используются при работе с людьми, имеющими уже достаточно обширный словарный запас. Воображаемые ситуации – это наиболее эффективный и частоупотребляемый метод обучению речевых навыков на начальном этапе.

Тем не менее, для применения искусственных речевых ситуаций для обучения иностранным языкам необходимо прежде установить фундамент путем задействия рецептивных навыков. Формирование лексических и грамматических умений может происходить индуктивно благодаря аутентичным текстам. При этом отсутствие теоретических объяснений применения тех или иных конструкций неизменно приводит к развитию компенсаторных навыков, ведь аутентичные тексты зачастую пестрят диалектизмами и фразеологизмами. К тому же в них наличествует тот языковой материал, который актуален и который используется именно носителями языка. Как было отмечено в статье А.Г. Мажоровой и Т.А. Гольцовой [3], применение аутентичных материалов, например, СМИ, во многом превосходит наполнение учебно-методических комплексов в своем культурном воздействии, так как данные тексты были созданы носителями для носителей. К тому же в эпоху Интернета многообразие доступных материалов позволяет подобрать ресурсы для любого тематического раздела без дополнительных затрат.

Работа с аутентичными текстами дает повысить внутреннюю мотивацию обучающихся к освоению иностранного языка, создать психологическую комфортность, развить произвольную и мимовольную память, повысить коммуникативно-познавательную мотивацию, формировать лингвострановедческую и интеркультурную компетентность, позитивно влиять на личностно-эмоциональное состояние студентов-филологов. Чтение аутентичных текстов на занятиях по иностранному языку формирует навыки общения на английском языке, поскольку такие тексты создают соответствующую иллюзию привлечения к настоящему языковому пространству, что является главным фактором результативного и быстрого овладения английским языком [4].

Известно, что наиболее подходящими для обучения говорению являются рассказы социального, социально-психологического, психологического, бытового, детективного, юмористического и лирического типов. Например, использование аутентичных сказок очень органично

вписывается в образовательный процесс начальных классов [5]. С помощью них можно создавать искусственные речевые ситуации в виде ролевых игр, повышать мотивацию к чтению материалов благодаря наличию ярких сюжетов, сравнивать родную и иностранную культуры.

Подобные типы рассказов, отображающие актуальные и вечные морально-этические и социальные проблемы, содержат возможность сопоставления разных точек зрения касательно определенных тем, которые и дают повод для монологических высказываний, стимулируют мышление, пробуждают влияют на их чувства и эмоции, выступая при этом потенциальным мотивом, который активизирует речевую деятельность [6].

Существуют такие ситуации, когда использование аутентичных текстов содержит такие взаимно обусловленные аспекты: языковой контекст (воспринимает его, но не принимает участия в процессе общения); ситуативный контекст (специально созданная система коммуникаций, когда студент осуществляет общение на иностранном языке). Будущему специалисту предлагаются языковые задания, в процессе которых он может действовать от своего имени или от другого лица. Именно ситуативность является самым важным фактором во время подбора аутентичного текста. Построенное языковое задание должно основываться на реальных ситуациях или быть создано на основе аутентичных видео- или аудиоресурсов. Ситуативность часто усложняет задачу, потому что, например, во время проведения ролевой или деловой игры, необходимо использовать в процессе диалога большое количество слов и конструкций, которые развивают умения и навыки живого общения во время занятий и прежде всего в жизни. Педагог, который осуществляет подбор аутентичного текста, должен концентрироваться на таких аспектах: ситуативная программа не должна быть сложной для студента; необходимо знать, когда лучше реализовывать метод ситуативности с целью улучшения уровня владения английским языком; следует применять разноплановые упражнения; использовать видео-, аудио- и другие печатные материалы с целью повлиять на реакцию студентов, поскольку перечисленные выше материалы способствуют реализации поставленной цели, а именно получению информации о стране изучаемого языка.

Правильный подбор материалов позволит создать условия, при которых учащимся придется задействовать вербально-когнитивную деятельность, что является одним из главных способов развития компенсаторной компетентности [7]. Наличие преодолемых трудностей в аутентичном тексте позволяет формированию компенсаторных умений и укреплению компенсаторных стратегий.

**В результате** данного исследования было выявлено, что для применения знаний иностранного языка критически важны компенсаторные навыки, так как они позволяют преодолеть речевые трудности. Последние могут возникать как при продуктивных, так и при перцептивных видах деятельности. В условиях отсутствия прямого контакта с иноязычной средой полноценная продуктивная деятельность затруднительна, она ограничивается использованием искусственных речевых ситуаций. Для получения же действительных знаний об иноязычной речи предпочтительнее прибегать к аутентичным текстам. Они позволяют стимулировать когнитивно-вербальную деятельность, что приводит к применению компенсаторных стратегий.

#### Список литературы

1. *Иванов А.В.* Формирование у студентов вуза компенсаторной компетенции при обучении иноязычному говорению: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Н. Новгород, 2012. С. 10.
2. *Бим И.Л.* Личностно-ориентированный подход – основная стратегия обновления школы // Иностранный язык в школе. 2002. № 2. С. 11-15.
3. *Мажарова А.Г., Гольцова Т.А.* Использование дидактического потенциала материалов СМИ в обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Отечественная и зарубежная педагогика. 2020. № 1 (65). С. 99-111.
4. *Головин Б.Н.* Основы культуры. М.: Академия, 2011. 321 с.
5. *Абакарова А.А.* Проблема развития иноязычных способностей в познавательном процессе как основа формирования речемыслительной деятельности учащихся // Современные тенденции в обучении иностранным языкам и межкультурной коммуникации: материалы Междунар. заочной науч.-практ. конф. Электросталь: Новый гум. ин-т, 2011. С. 109-112.
6. *Семерикова А.В.* Сказка как средство обучения в школе // Символ науки. 2020. № 9. С. 81-83.
7. *Мурунов С.С., Поляков О.Г., Хаусманн-Ушкова И.В.* Формирование компенсаторной и прагматической компетенций студентов языковых направлений подготовки с помощью когнитивно-вербальной деятельности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2020. Т. 13. Вып. 12. С. 311-318.

Статья поступила в редакцию 12.05.2021  
Одобрена после рецензирования 16.06.2021  
Принята к публикации 07.09.2021

**Информация об авторе:**

**Речнова Дарья Алексеевна**, научный сотрудник лаборатории языкового поликультурного образования, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация, [dariacute777@gmail.com](mailto:dariacute777@gmail.com)

**WAYS TO DEVELOP COMPENSATORY STRATEGIES IN ENGLISH LESSONS**

**Darya A. Rechnova**, Research Scholar of Foreign Language Multicultural Education Research Laboratory, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation, [dariacute777@gmail.com](mailto:dariacute777@gmail.com)

*Abstract.* The work examined the ways of developing compensatory skills in English lessons. Their development occurs through the use of compensatory strategies during the collision of students with unknown material. Two ways of creating conditions for speech compensation are identified: artificial speech situations and authentic written texts. Both allow to stimulate cognitive-verbal activity of students, thereby reinforcing compensatory strategies.

*Keywords:* strategic competence, compensatory strategies, compensatory skills, authentic texts, speech situations

The article was submitted 12.05.2021

Approved after reviewing 16.06.2021

Accepted for publication 07.09.2021